

Bluemoon

Manuale Utente

User's Manual

Manuel Utilisateur

Benutzerhandbuch

Manual Usuario

Руководство пользователя

取扱説明書



SCHEDA PRODOTTO

Materiali impiegati

BLUEMOON

TESTATA: struttura in massello di Pioppo e di Faggio con pannellature in fibra di legno a media densità.

Imbottitura in poliuretano espanso a densità differenziata e ovatta poliesteri.

SPONDE: realizzate in listellare di Abete e con parti in fibra di legno a media densità.

Le sponde sono imbottite in poliuretano espanso.

PEDIERA: realizzata in multistrato di Pioppo e imbottita in poliuretano espanso.

ELEMENTI STRUTTURALI (traversa centrale con piede regolabile, piastre angolari e mensole): realizzati in lamiera d'acciaio verniciati neri.

PIEDI: in alluminio di forma cilindrica verniciati di colore nero.

RIVESTIMENTO: in Pelle Frau® Color System, in Pelle Frau® Heritage, o in Pelle Frau® Nest.

Il rivestimento del retro testata, disponibile in Pelle Frau®, può essere scelto anche in tela Jacquard Poltrona Frau.

La testata rivestita in pelle è arricchita da una serie di cuciture che tracciano grandi motivi a rombo creando un moderno capitonné.

CARATTERISTICHE: sono disponibili su ordinazione piani di riposo (fissi, manuali, o elettrici) e i materassi di varie dimensioni.

Sono disponibili guanciali in differenti composizioni e coordinati biancheria letto.

Istruzioni di manutenzione

PELLE FRAU® COLOR SYSTEM - PELLE FRAU® HERITAGE - PELLE FRAU® NEST

Utilizzare con cura la superficie in pelle avendo l'accortezza di non

macchiarla ed eventualmente rimuovere immediatamente con un panno umido e morbido la sostanza venuta a contatto con la superficie.

Asciugare successivamente con un panno morbido ed asciutto.

Per una normale e corretta pulizia della pelle, si consiglia di utilizzare le salviette "Leather Cleaner".

Per una protezione ottimale della pelle, si consiglia di applicare successivamente le salviette "Leather Protector".

Per prendersi cura al meglio del rivestimento, è consigliabile utilizzare periodicamente, due o tre volte l'anno, il kit "Elisir di Lunga Vita", disponibile presso i punti vendita e i rivenditori autorizzati Poltrona Frau.

Attenzione, nell'utilizzo dei prodotti di pulizia e manutenzione attenersi sempre scrupolosamente alle istruzioni indicate sulla confezione.

Non utilizzare mai alcool o altri solventi.

Evitare il contatto diretto della pelle con fonti di calore, mantenendo il prodotto ad una distanza minima di 20-30 cm.

Evitare la luce diretta del sole.

Avvertenza: per la sua natura e per il trattamento subito, la pelle non consente sempre l'eliminazione completa di alcune macchie.

TESSUTO

Per la composizione, manutenzione e pulizia del tessuto, si prega di fare riferimento alla Scheda Tessuti o all'etichetta riportata sul prodotto.

Attenzione, nell'utilizzo dei prodotti di pulizia e manutenzione del tessuto attenersi sempre scrupolosamente alle istruzioni indicate sulla confezione.

Non utilizzare mai alcool o altri solventi.

Evitare il contatto diretto del tessuto con fonti di calore mantenendo il prodotto a una distanza minima di 20-30 cm.

Evitare la luce diretta del sole.

Avvertenza: per la sua natura e per il trattamento subito, il tessuto non consente sempre l'eliminazione completa di alcune macchie.

PARTI METALLICHE E PARTI VERNICIATE

Per una normale pulizia delle parti metalliche e delle parti verniciate, si consiglia di utilizzare un panno umido e morbido, se necessario leggermente imbevuto di una soluzione composta da acqua e sapone neutro.

Asciugare successivamente con un panno morbido ed asciutto.

Per una pulizia più approfondita di queste parti, è possibile utilizzare i prodotti specifici normalmente reperibili in commercio tenendo conto delle indicazioni del produttore e facendo molta attenzione a non entrare in contatto con le superfici di materiale differente.

Prima dell'uso si consiglia di testare il prodotto su una zona non a vista.

Non utilizzare mai alcool o altri solventi.

Non impiegare mai prodotti abrasivi o corrosivi.

Varianti del prodotto

Il prodotto è disponibile in diverse dimensioni, rispondenti agli standard internazionali, che permettono l'inserimento di varie tipologie di piani riposo (fissi, manuali, o elettrici) e dei materassi più adatti.

Istruzioni d'uso

Il prodotto è stato costruito per essere utilizzato in condizioni d'uso normali.

Un utilizzo improprio potrebbe causare situazioni di pericolo.

Contenuto della confezione

La confezione contiene il prodotto ed il "Kit Utente".

Istruzioni di montaggio

Per il montaggio consultare la sezione "Istruzioni di montaggio".

Rivolgersi a personale specializzato ed effettuare le operazioni di montaggio in almeno due persone.

Rispetto dell'ambiente

Al termine del suo utilizzo non disperdere il mobile nell'ambiente, ma chiamare l'azienda comunale di smaltimento rifiuti solidi urbani per il suo trasporto in discarica o recupero.

Avvertenze

I materiali impiegati nella fabbricazione dei nostri prodotti ed i trattamenti a cui sono sottoposti, sono selezionati con cura per non nuocere alla salute del consumatore.

Nelle versioni ignifughe i materiali possono essere sostituiti al fine di rispondere alle relative normative.

La presente scheda prodotto ottempera alle disposizioni del Decreto Legislativo 6 settembre 2005 n. 206 "Codice del consumo" e al Decreto del Ministro dell'industria, del commercio e dell'artigianato 8 febbraio 1997 n. 101 "Regolamento d'attuazione".

PRODUCT SHEET

Materials used

BLUEMOON

HEADBOARD: solid Poplar and Beech plywood with MDF panels.

Polyurethane foam padding with different densities and polyester wadding.

SIDES: made of Fir strips, with parts in medium density wood fibre. The sides are padded with polyurethane foam.

FOOTBOARD: made of Poplar plywood and padded with polyurethane foam.

STRUCTURAL ELEMENTS (central crossbar with adjustable foot, corner plates and cable brackets): made from steel sheet metal painted black.

FEET: cylindrical aluminium in black lacquered.

UPHOLSTERY: in Pelle Frau® Color System leather, Pelle Frau® Heritage leather or Pelle Frau® Nest leather.

The rear cover of the headboard, available in Pelle Frau® leather, can also be chosen in Poltrona Frau Jacquard fabric.

The leather-upholstered headboard is enriched by a series of stitching to create large rhombus motifs and a modern capitonné.

CHARACTERISTICS: various bed surfaces (fixed, manual or electric) and mattresses of various sizes are available on demand.

Various pillow compositions and matching bedding sets are available.

Maintenance Instructions

PELLE FRAU® COLOR SYSTEM LEATHER – PELLE FRAU® HERITAGE LEATHER – PELLE FRAU® NEST LEATHER

Look after leather surfaces and take care not to stain them.

If necessary, remove the substance from the leather immediately with a soft, damp cloth.

Then dry using a soft, dry cloth.

We recommend using "Leather Cleaner" wipes for normal cleaning of the leather, and then "Leather Protector" wipes for optimum protection of the leather.

For best care of the upholstery, we recommend using the "Elisir di Lunga Vita" kit two or three times a year, this kit is available at Poltrona Frau stores and authorised dealers.

When using cleaning and maintenance products, always follow the instructions very carefully.

Never use alcohol or other solvents.

Do not allow the leather to come into direct contact with heat sources and keep the product at a distance of at least 20-30 cm.

Avoid direct sunlight.

Warning: due to the nature of the leather and the way it has been treated, some stains cannot be completely removed.

FABRIC

For details on the composition, maintenance and cleaning of the fabric, see the fabric sheet or the label on the product.

Warning! When using fabric cleaning and maintenance products, follow the instructions given on the container.

Never use alcohol or other solvents.

Avoid direct contact between the fabric and heat sources, leaving a gap of at least 20-30 cm.

Avoid exposure to the direct sunlight.

Warning! Due to its nature and the treatment undergone, not all stains can be removed completely from the fabric.

METAL AND LACQUERED PARTS

For the regular cleaning of metal and lacquered parts a soft, damp cloth is recommended, which may be slightly dampened with a solution of water and neutral soap if needed.

Then dry the surface with a soft, dry cloth.

To clean these parts more thoroughly, specific products normally found in stores may be used, paying special attention to the manufacturer's instructions and taking care to avoid contact with different materials. Initially testing the product in an area out of sight is recommended. Never use alcohol or other solvents. Never use abrasive or corrosive products.

Product variants

The product is available in various sizes that conform to international standards so that they can accommodate various types of bed surfaces (fixed, manual or electric) and the most suitable size of mattress.

Instructions for use

The product has been made for use in normal conditions. Improper use may be dangerous.

Package contents

The package contains the product and the "User's Kit".

Assembly instructions

Always refer to the "Assembly instructions" before assembling. Consult specialised staff and carry out the assembly operations with at least one other person.

Respect of the environment

Dispose of this item of furniture in accordance with current regulations on waste disposal.

Notice

The materials used in the manufacture and treatment of our products

are carefully chosen so that they do not damage consumers' health. In the fireproof versions, the materials used may be changed in order to conform with relevant regulations.

This product sheet complies with the regulations stated in Legislative Decree no. 206 dated 6th September 2005 "Consumer Code" and the Decree of the Ministry of Industry, Trade and Crafts no. 101 dated 8th February 1997 "Implementation regulations".

FICHE DE PRODUIT

Matériaux utilisés

BLUEMOON

TÊTE DE LIT: structure en multiplis de Peuplier et Hêtre avec panneaux en MDF.

Rembouillage en mousse de polyuréthane à densité variable et ouate de polyester.

BORDS: réalisés en lattes de Sapin et avec des parties en fibre de bois de moyenne densité.

Les bords sont rembourrés de mousse de polyuréthane.

PIED DE LIT: réalisé en Peuplier multiplis, avec un rembourrage en mousse de polyuréthane.

ÉLÉMENTS STRUCTURAUX (traverse centrale avec pied réglable, plaques angulaires et tablettes): fabriqués en tôle d'acier, peints en noir.

PIEDS: en aluminium, de forme cylindrique, ils sont peints en couleur noire.

REVÊTEMENT: en cuir Pelle Frau® Color System, cuir Pelle Frau® Heritage ou cuir Pelle Frau® Nest.

Le revêtement de l'arrière de la tête, disponible en cuir Pelle Frau®, peut également être choisi en toile Jacquard Poltrona Frau.

La tête de lit revêtue de cuir est enrichie d'une série de surpiqûres qui créent de grands losanges de façon à créer un capitonnage moderne.

CARACTÉRISTIQUES: sur commande sont disponibles les sommiers de repos (fixes, manuels ou électriques) et les matelas de différentes dimensions.

Des oreillers en diverses compositions et le linge de lit coordonné sont disponibles.

Instructions d'entretien

CUIR PELLE FRAU® COLOR SYSTEM - CUIR PELLE FRAU® HERITAGE -

CUIR PELLE FRAU® NEST

Utiliser avec soin la surface en cuir en évitant de la tacher et en éliminant immédiatement avec un chiffon doux humide le produit qui tache éventuellement la surface.

Essuyer ensuite avec un chiffon doux et sec.

Pour le nettoyage ordinaire et correct du cuir nous conseillons d'utiliser les lingettes «Leather Cleaner».

Pour protéger le cuir nous conseillons d'appliquer ensuite les lingettes «Leather Protector».

Pour prendre soin le mieux possible du revêtement, il est conseillé d'utiliser périodiquement, deux ou trois fois par an, le kit «Elisir di Lunga Vita» qui est disponible dans les points de vente et chez les revendeurs autorisés de Poltrona Frau.

Respecter scrupuleusement les instructions reportées sur l'emballage pour utiliser les produits de nettoyage et d'entretien.

N'utiliser jamais ni alcool, ni solvants.

Éviter le contact direct du cuir avec des sources de chaleur en maintenant le produit à une distance de 20 à 30 cm.

Éviter la lumière solaire directe.

Avertissement: du fait de la nature même du cuir et du traitement qu'il subit, il est parfois impossible d'éliminer complètement certaines taches.

TISSU

Pour connaître la composition, l'entretien et le nettoyage du tissu, veuillez consulter la Fiche Tissus ou l'étiquette qui se trouve sur le produit.

Attention, si l'on utilise des produits de nettoyage et d'entretien du tissu, suivre toujours scrupuleusement les instructions indiquées sur l'emballage.

Ne jamais utiliser d'alcool ni d'autres solvants.

Éviter le contact direct du tissu avec des sources de chaleur, en

maintenant le produit à une distance minimale de 20–30 cm.

Éviter la lumière directe du soleil.

Avertissement: de par sa nature et le traitement qu'il a subi, le tissu ne permet pas toujours d'éliminer complètement certaines taches.

PARTIES MÉTALLIQUES ET PARTIES PEINTES

Pour nettoyer normalement les parties métalliques et les parties peintes, nous vous conseillons d'utiliser un chiffon doux et humide, imbibé au besoin d'une solution composée d'eau et de savon neutre.

Puis essuyez avec un chiffon doux et sec.

Pour nettoyer plus en profondeur ces parties, on peut utiliser des produits spécifiques couramment en vente dans le commerce, en tenant compte des indications du fabricant, et en faisant très attention à éviter tout contact du produit avec les surfaces d'un matériau différent.

Il est conseillé de tester le produit, avant l'usage, sur une zone non visible.

Ne jamais utiliser d'alcool ni d'autres solvants.

Ne jamais employer de produits abrasifs ou corrosifs.

Variantes du produit

Ce produit est disponible en différentes dimensions, satisfaisant aux normes internationales, qui permettent d'y insérer différents types de sommiers (fixes, manuels, ou électriques) et les matelas les mieux adaptés.

Mode d'emploi

Le produit a été fabriqué pour être utilisé dans des conditions normales. Son usage impropre peut créer des situations de danger.

Contenu de l'emballage

L'emballage contient le produit et le «Kit Utilisateur».

Instructions de montage

Pour le montage, consulter la section «Conseils pour le montage».

S'adresser à du personnel spécialisé, et effectuer les opérations de montage en étant au moins deux personnes.

Respect de l'environnement

Ne pas se débarrasser du meuble en l'abandonnant dans la nature, mais respecter les règlements en vigueur sur l'élimination des déchets.

Avis

Les matériaux utilisés pour fabriquer nos produits et les traitements qu'ils subissent sont sélectionnés avec soin pour ne pas nuire à la santé des consommateurs.

Dans les versions ignifuges les matériaux peuvent être remplacés pour respecter les normes en vigueur.

La présente fiche de produit est conforme aux dispositions du Décret Législatif du 6 septembre 2005 n° 206 «Code de la consommation» et au Décret Ministériel de l'industrie, du commerce et de l'artisanat du 8 février 1997 n° 101 «Règlement de mise en application».

PRODUKTBESCHREIBUNG

Verwendete Materialien

BLUEMOON

KOPFTEIL: Rahmen aus massiver Pappel und Buche mit Paneelen aus MDF.

Polsterung aus Polyurethanschaum unterschiedlicher Dichte und Polyesterwatte.

SEITENWÄNDE: aus stabverleimter Fichte und mit Bereichen aus MDF. Die Seitenwände sind mit Polyurethanschaum gepolstert.

FUSSENDE: aus Multischicht-Pappelholz und mit Polsterung aus Polyurethanschaum.

STRUKTURELEMENTE (mittlere Querstrebe mit einstellbarem Fuß, Eckhalterungen und weitere Komponenten): aus schwarz lackiertem Stahlblech.

FÜSSE: Aus zylindrisch geformtem Aluminium schwarz lackiert.

BEZUG: aus Pelle Frau®-Leder Color System, Pelle Frau®-Leder Heritage oder Pelle Frau®-Leder Nest.

Der Bezug auf der Rückseite des Kopfes aus Pelle Frau®-Leder, ist auch in einer Version mit Jacquardgewebe von Poltrona Frau möglich. Das lederbezogene Kopfteil wird durch eine Reihe von Nähten bereichert, die große Rhombenmotive zeichnen und dadurch ein modernes Capitoné schaffen.

EIGENSCHAFTEN: auf Bestellung sind (fixe, manuelle oder elektrische) Liegeflächen und Matratzen in verschiedenen Größen erhältlich

Es sind Kopfkissen in verschiedenen Zusammenstellungen und abgestimmt auf die Bettwäsche erhältlich.

Pflegeanleitung

PELLE FRAU®-LEDER COLOR SYSTEM - PELLE FRAU®-LEDER HERITAGE - PELLE FRAU®-LEDER NEST

Die Oberfläche in Leder vorsichtig benutzen und darauf achten, sie nicht zu beflecken.

Eventuell mit der Oberfläche in Berührung gekommene Substanzen sofort mit einem feuchten, weichen Tuch entfernen.

Anschließend mit einem trockenen, weichen Tuch trocknen.

Für die normale, richtige Reinigung des Leders empfehlen wir, die Tücher „Leather Cleaner“ zu verwenden.

Zum optimalen Schutz des Leders ist es ratsam, anschließend die Tücher „Leather Protector“ zu benutzen.

Um den Bezug maximal zu pflegen, sollte zwei bis drei Mal im Jahr das Kit „Elisir di Lunga Vita“ verwendet werden, es ist bei den Verkaufsstellen und den autorisierten Händlern von Poltrona Frau erhältlich.

Achtung: Bei der Verwendung der Reinigungs- und Pflegemittel sind die auf der Packung angegebenen Anweisungen genau zu befolgen.

Niemals Alkohol oder andere Lösungsmittel verwenden.

Den direkten Kontakt des Leders mit Wärmequellen vermeiden und das Produkt in einer Entfernung von mindestens 20-30 cm halten.

Direkte Sonneneinwirkung vermeiden.

Hinweis: Aufgrund seiner Beschaffenheit und der erfolgten Behandlung gestattet das Leder nicht immer die vollständige Entfernung einiger Flecken.

STOFF

Für die Zusammensetzung, Pflege und Reinigung des Stoffs bitte auf dem Stoff-Datenblatt oder auf dem Produkt-Etikett nachsehen.

Achtung: Halten Sie sich bei der Benutzung von Reinigungs- und Pflegeprodukten für den Stoff immer ganz genau an die Anleitungen, die auf der Packung angegeben sind.

Benutzen Sie nie Alkohol oder andere Lösungsmittel.

Vermeiden Sie einen direkten Kontakt des Stoffs mit Wärmequellen und halten Sie dazu mit dem Produkt einen Mindestabstand von 20-30 cm.

Keinem direkten Sonnenlicht aussetzen.

Achtung: Aufgrund der Beschaffenheit und der Behandlung des Stoffs lassen sich manche Flecken möglicherweise nicht vollständig entfernen.

METALLENE TEILE UND LACKIERTE TEILE

Zur normalen Reinigung der metallenen Teile und der lackierten Teile empfehlen wir, ein feuchtes, weiches Tuch zu verwenden und dieses, falls notwendig, mit einer Lösung aus Wasser und neutraler Seife zu tränken.

Anschließend mit einem trockenen, weichen Tuch trocknen.

Für eine gründlichere Reinigung dieser Teile kann man spezielle Produkte verwenden, die normalerweise im Handel erhältlich sind, wenn man die Angaben des Herstellers beachtet und aufpasst, dass man nicht mit Oberflächen aus anderem Material in Kontakt kommt.

Vor dem Gebrauch sollte man das Produkt an einer nicht sichtbaren Stelle ausprobieren.

Niemals Alkohol oder andere Lösungsmittel verwenden.

Niemals Scheuermittel oder ätzende Stoffe verwenden.

Varianten des Produkts

Das Produkt ist in verschiedenen Größen erhältlich und entspricht den internationalen Standards, die einen Einbau verschiedener (fixer, manueller oder elektrischer) Liegeflächen und der jeweils am besten geeigneten Matratzen gestatten.

Gebrauchsanleitung

Das Produkt wurde für die Verwendung unter normalen Nutzungsbedingungen gebaut.

Eine unsachgemäße Benutzung könnte Gefahrensituationen verursachen.

Inhalt der Verpackung

Die Verpackung enthält das Produkt und das „Benutzersetz“.

Montageanleitung

Für die Montage den Abschnitt „Montageanleitung“ durchlesen.

Fachpersonal zu Rate ziehen und die Montagetätigkeiten mindestens zu zweit vornehmen.

Rücksicht auf die Umwelt

Das Möbelstück nicht in der Umwelt entsorgen, sondern die geltenden Bestimmungen zur Abfallentsorgung beachten.

Anweisung

Die bei der Herstellung unserer Produkte verwendeten Materialien und die Behandlung, der sie unterzogen werden, sind sorgfältig ausgewählt, um der Gesundheit des Verbrauchers nicht zu schaden.

Bei den feuerbeständigen Ausführungen können die Materialien ersetzt werden, um den entsprechenden Vorschriften zu genügen.

Die vorliegende Produktbeschreibung befolgt die Bestimmungen der Rechtsverordnung vom 6. September 2005 Nr. 206 „Verbrauchsgesetze“ und den Erlass des Ministeriums für Industrie, Handel und Handwerk vom 8. Februar 1997 Nr. 101 „Durchführungsverordnung“.

FICHA PRODUCTO

Materiales empleados

BLUEMOON

CABECERO: estructura de Álamo y Haya macizos con paneles de fibra de madera de densidad media.

Relleno de espuma de poliuretano de diferente densidad y guata de poliéster.

LARGUEROS: realizados en contrachapado de Abeto con partes de fibra de madera de densidad media.

Los largueros están acolchados con poliuretano expandido.

PIECERO: realizado en multicapa de Chopo y acolchado con poliuretano expandido.

ELEMENTOS ESTRUCTURALES (travesaño central con pie regulable, placas angulares y ménsulas): realizados con chapa de acero y pintados color negro.

PIES: de aluminio con forma cilíndrica pintados de color negro.

REVESTIMIENTO: en piel Pelle Frau® Color System, piel Pelle Frau® Heritage y piel Pelle Frau® Nest .

El revestimiento de la parte posterior del cabecero, disponible en piel Pelle Frau®, se puede elegir también en tela Jacquard Poltrona Frau.

El cabecero, con tapicería de piel, está adornado con una serie de costuras que trazan grandes motivos a rombos creando un moderno capitoné.

CARACTERÍSTICAS: se encuentran disponibles, por encargo, somieres (fijos, manuales o eléctricos) y colchones de diversos tamaños.

Están disponibles, igualmente, almohadas con diferentes composiciones y a juego con la ropa de cama.

Instrucciones de mantenimiento

PIEL PELLE FRAU® COLOR SYSTEM – PIEL PELLE FRAU® HERITAGE – PIEL PELLE FRAU® NEST

Utilizar la superficie tapizada en piel cuidadosamente, teniendo la precaución de no mancharla.

Si esto sucediera, retirar, de forma inmediata y con un paño suave humedecido, la sustancia que hubiera entrado en contacto con la superficie.

A continuación, secar con un paño suave y seco.

Para la correcta y habitual limpieza de la piel, se recomienda utilizar las toallitas "Leather Cleaner".

Para una óptima conservación de la piel, se recomienda utilizar a continuación las toallitas "Leather Protector".

Para cuidar de la mejor forma posible el revestimiento, se recomienda utilizar periódicamente, dos o tres veces al año, el kit "Elisir di Lunga Vita", disponible en los puntos de venta y revendedores autorizados de Poltrona Frau.

Atención: seguir siempre atentamente las instrucciones indicadas en el envase en lo que concierne a la utilización de productos de limpieza y conservación.

No utilizar nunca alcohol ni otros disolventes.

Evitar el contacto directo de la piel con fuentes de calor, manteniendo el producto a una distancia mínima de 20-30 cm.

Evitar la luz directa del sol.

Advertencia: por su naturaleza y debido al tratamiento al que fue sometida, la piel no siempre permite la eliminación completa de ciertas manchas.

TEJIDO

Para la composición, el mantenimiento y la limpieza del tejido, remitirse a la Ficha de Tejidos o a la etiqueta que presenta el propio producto.

Atención, al usar los productos de limpieza y mantenimiento del tejido, seguir meticulosamente las instrucciones indicadas en sus envases.

No utilizar nunca alcohol u otros disolventes.

Evitar el contacto directo del tejido con fuentes de calor manteniendo el producto a una distancia mínima de 20-30 cm.

Evitar la luz directa del sol.

Advertencia: por su propia naturaleza y el tratamiento al que se ha sometido, el tejido no siempre permite eliminar completamente ciertas manchas.

PARTES METÁLICAS Y PARTES PINTADAS

Para limpiar normalmente las partes metálicas y las partes pintadas, se recomienda utilizar un paño húmedo y suave, si es necesario, ligeramente mojado con una solución compuesta por agua y jabón neutro.

Después secar con un paño suave y seco.

Para una limpieza más profunda de estas partes, se pueden utilizar los productos específicos disponibles normalmente en las tiendas, teniendo siempre en cuenta las indicaciones del fabricante y prestando la máxima atención a que no entren en contacto con superficies de diverso material. Se recomienda probar el producto en una zona no a la vista antes de usarlo.

No utilizar nunca alcohol u otros disolventes.

No emplear nunca productos abrasivos o corrosivos.

Variantes del producto

El producto se encuentra disponible en diversas dimensiones, conformes con los estándares internacionales, que permiten la inserción de diferentes somieres (fijos, manuales o eléctricos) y de los colchones más adecuados.

Instrucciones de uso

El producto ha sido fabricado para utilizarse en condiciones normales de uso.

Un empleo inapropiado podría crear situaciones de peligro.

Contenido del embalaje

El embalaje contiene el producto y el "Kit del Usuario".

Instrucciones de montaje

Para el montaje, consultar siempre las "Instrucciones de montaje".

Remitirse a personal especializado, como mínimo dos personas, para realizar las operaciones de montaje.

Respeto medioambiental

No se deshaga del mueble incontroladamente: atégase escrupulosamente a lo dispuesto en las normas vigentes en materia de eliminación de materiales desechables.

Advertencias

Los materiales empleados en la fabricación de nuestros productos, así como los tratamientos a los que son sometidos, han sido cuidadosamente seleccionados para no perjudicar la salud del consumidor.

En las versiones ignífugas, los materiales pueden ser reemplazados por otros, con el objeto de adecuarse a las normas correspondientes.

La presente ficha de producto se atiene a las disposiciones del Decreto Legislativo nº 206 "Codice del consumo" (código de consumo) del 6 de septiembre de 2005 y al Decreto del Ministerio de Industria, Comercio y Artesanado nº 101 "Regolamento d'attuazione" (reglamento de actuación) del 8 de febrero de 1997.

ПАСПОРТ ИЗДЕЛИЯ

Используемые материалы

BLUEMOON

ИЗГОЛОВЬЕ: каркас из массива Бука и Тополя с панелями из древесного волокна средней плотности.

Набивка из пенополиуретана с дифференцированной плотностью и полиэфирной ваты.

ЦАРГИ: реечный щит из Ели с частями из древесного волокна средней плотности.

Царги выполнены с набивкой из пенополиуретана.

ИЗНОЖЬЕ: Тополиная фанера с набивкой из пенополиуретана.

ЭЛЕМЕНТЫ КОНСТРУКЦИИ (центральная перекладина с ножкой, угловые пластины и полки): стальной лист с черной окраской.

НОЖКИ: алюминий цилиндрической формы, окрашенный в черный цвет.

ОБИВКА: кожа Pelle Frau® Color System, кожа Pelle Frau® Heritage, кожа Pelle Frau® Nest.

Покрытие задней части изголовья, выполняемое из кожа Pelle Frau®, может выполняться также из жаккардового полотна Poltrona Frau.

Изголовье обито кожей и прошито большими ромбами, интерпретируя в современной стилистике традиционную ромбовидную стеганую обивку.

ХАРАКТЕРИСТИКИ: на заказ поставляются поверхности лежания (фиксированные, с ручной или электрической регулировкой) и матрасы различных размеров.

Могут поставляться подушки в различных композициях и комплекты скоординированного постельного белья.

Правила по уходу

КОЖА PELLE FRAU® COLOR SYSTEM - КОЖА PELLE FRAU® HERITAGE - КОЖА PELLE FRAU® NEST

Кожаная мебель требует аккуратного обращения.

Старайтесь не загрязнять ее, а все загрязнения сразу же удалять мягкой влажной тканью.

После чистки протереть мягкой сухой тканью.

Для правильной чистки кожи рекомендуется использовать специальные салфетки «Leather Cleaner», а для лучшей защиты после чистки следует протереть поверхность салфетками «Leather Protector».

Для оптимального ухода за обивкой рекомендуется периодически, два-три раза в год, использовать набор «Elisir di Lunga Vita», который можно приобрести в магазинах и у уполномоченных дилеров Poltrona Frau.

При использовании чистящих средств и средств для ухода необходимо тщательно соблюдать инструкции, приведенные на упаковке продукта.

Не допускается использование спиртосодержащих средств либо других растворителей.

Следует избегать прямого контакта кожаной мебели с источниками тепла.

Мебель должна находиться на расстоянии не менее 20-30 см от источников тепла.

Избегайте попадания прямых солнечных лучей на кожаную мебель.

Предупреждение: исходя из свойств кожи и типа проведенной обработки, удаление некоторых видов пятен может быть неполным.

ТКАНЬ

Состав, способ ухода и очистки ткани указаны в Карте тканей или на этикетке изделия.

Внимание! При использовании средств для очистки и ухода за

тканью строго соблюдать приведенные на упаковке инструкции. Запрещается использовать спирт и другие растворители. Не допускать прямого контакта ткани с источниками тепла, устанавливать изделие на расстоянии не менее 20-30 см от них. Не допускать прямого воздействия солнечных лучей. Внимание: вследствие характера материала и его обработки с данной ткани не всегда удастся полностью удалить некоторые пятна.

МЕТАЛЛИЧЕСКИЕ И ОКРАШЕННЫЕ ЧАСТИ

Для обычного ухода за металлическими и окрашенными частями рекомендуется использовать влажную мягкую салфетку, слегка смоченную, при необходимости, водным раствором нейтрального мыла.

Затем высушить мягкой сухой салфеткой.

Для более глубокой очистки этих частей можно использовать имеющиеся в продаже специальные средства, соблюдая указания производителя и внимательно следя за тем, чтобы это средство не попало на поверхности из других материалов.

Перед применением рекомендуется выполнить пробу, нанося средство на скрытую часть изделия.

Запрещается использовать спирт и другие растворители.

Запрещается использовать абразивные и коррозивные средства.

Варианты исполнения

Данное изделие выпускается различных размеров, отвечающих международным стандартам и позволяющих устанавливать различные типы поверхностей лежания (фиксированные, с ручной или электрической регулировкой) и наиболее подходящих матрасов.

Инструкция по использованию

Изделие предназначено для использования в нормальных условиях. Ненадлежащее использование изделия может привести к возникновению опасных ситуаций.

Содержимое упаковки

Упаковка содержит изделие и набор для пользователя «Kit Utente».

Инструкция по сборке

При сборке пользоваться разделом «Инструкции по сборке».

Обращаться к квалифицированным работникам и выполнять операции по сборке как минимум вдвоем.

Охрана окружающей среды

Утилизация изделия должна осуществляться в полном соответствии с действующими нормами утилизации отходов.

Предупреждения

Основным критерием выбора материалов, используемых для изготовления и обработки нашей продукции, является безопасность для здоровья потребителей.

При изготовлении огнестойкой версии изделия материалы могут быть заменены для соответствия нормативным требованиям.

Настоящий технический паспорт изделия отвечает требованиям законодательного декрета от 6 сентября 2005 г. № 206 «Кодекс защиты прав потребителей» и Декрета Министра промышленности, торговли и ремесел от 8 февраля 1997 г. № 101 «Правила применения».

製品仕様

材質

BLUEMOON

ヘッドボード: フレームはポプとブナの心材、MDF製パネル使用。
クッション材は部位により密度を調節した発泡ポリウレタンとポリ
エステル綿使用。

サイドレーン: モミの平縁と一部MDFパネル使用。

サイドレーンには、発泡ポリウレタンパッドを使用。

フットボード: セイヨウハコヤナギと樺の積層板、発泡ポリウレタ
ンを使用。

構造パーツ (調整可能な脚付き中央床座、アングルプレートとその
他のパーツ): ブラックカラーのスチール製パネル。

脚: 円柱形のスチール製、ブラックカラー塗装。

張り地: Pelle Frau® Color System レザー、Pelle Frau® Heritage レザー、
Pelle Frau® Nest レザー。

ヘッドボード後部のカバー材に関しては Pelle Frau® レザー、または
ジャカル・ポルトローナ・フラウ (Jacquard Poltrona Frau) ファブ
リックから選ぶことができます。

ヘッドボードは本革張りに大きなダイヤモンドモチーフのステッチを施
し、モダンなカピトン装飾の効果を出しています。

特徴: リクエストに応じて、異なるサイズのベッド (固定式、手動、また
は電動タイプ)、及びマットレスを注文することができます。

その他に、各種の枕や各種のリネンセットを取り扱っています。

お手入れ方法

PELLE FRAU® COLOR SYSTEM レザー、PELLE FRAU® HERITAGE レザー、
PELLE FRAU® NEST レザー

革表面の取り扱いには配慮が必要です。

シミがつかぬよう気をつけ、液体などがこぼれた場合には、湿らせ
たやわらかい布ですぐにふき取ってください。

その後、乾いたやわらかい布で拭いてください。

日常の正しいお手入れには、「Leather Cleaner」ティッシュをご使用
下さい。

さらに革をしっかりと保護するために、「Leather Protector」ティッ
シュのご使用をお勧めします。

カバーのお手入れに関しては、Poltrona Frauのショッブや公式に当社
の製品を取り扱っている販売店舗で購入できる「Elisir di Lunga Vita」
キットを定期的に(年に2〜3度がめやす)お使いいただくのが理想的です。
ご注意: クリーナーやお手入れ用の製品は、外箱に記載された使い
方を守り、正しくお使い下さい。

アルコールや溶剤などを絶対に使用しないで下さい。

革が高温となる場所と接触しないよう、最低20から30cmの距離を
保ってください。

直射日光が当たるところに置かないでください。

ご注意: 革本来の特質と特殊加工のため、シミが完全に取除けな
い場合があります。

ファブリック

ファブリックの素材、メンテナンスやお手入れに関しては、「ファブ
リック情報」、または製品のラベルを参照してください。

注意:

ファブリックのクリーニングとお手入れのための製品をご利用の際
は、製品記載の注意事項をよくお読みください。

アルコールまたは溶剤のご使用は絶対に避けてください。

ファブリック部分が熱源に触れないよう、少なくとも20〜30センチ
離してご使用ください。

直射日光にさらさないようご注意ください。

注意: ファブリックは材質上の特性と加工処理の関係上、特定のシミ
を完全に除去できないこともあります。

金属部および塗装部

金属部および塗装部の普段のお手入れには、湿せたやわらかい布を使い、必要に応じて中性せっけん水を軽く含ませるようにします。次に乾いたやわらかい布で水分を拭き取ってください。ひどい汚れには、一般市場で入手できる専用の洗剤を、製造者の指示に従い、その他の素材部分の表面に触れないようよく注意して使用できます。使用前に、目立たない部位で洗剤の使用を試してみることが推奨されています。アルコールやその他の溶剤を決して使用しないで下さい。研磨剤や腐食剤を決して使用しないで下さい。

製品のラインアップ

複数のマットレスやベッドスプリング(固定式、手動、または電動タイプ)を適用することのできる国際的スタンダードに相応する複数のサイズを取り扱っています。

使用上のご注意

本製品は通常の使用状況を想定した設計になっています。間違った使い方をすると危険な状況を招くことがあります。

梱包内容

梱包内には製品とユーザーキットが含まれています。

組み立て方

組立の際は、必ず「組立の際の注意」をお読みください。組立作業は、必ず専門的知識や技術を有する職員が2名以上で行うようにしてください。

環境への配慮

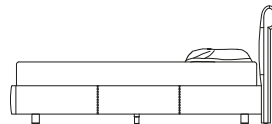
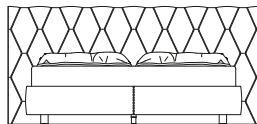
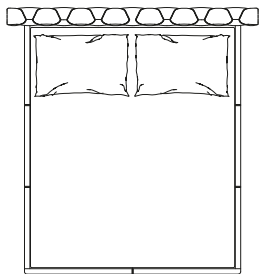
不要になった家具を一般ごみとして廃棄せず、該当する廃棄条例の規定に従ってください。

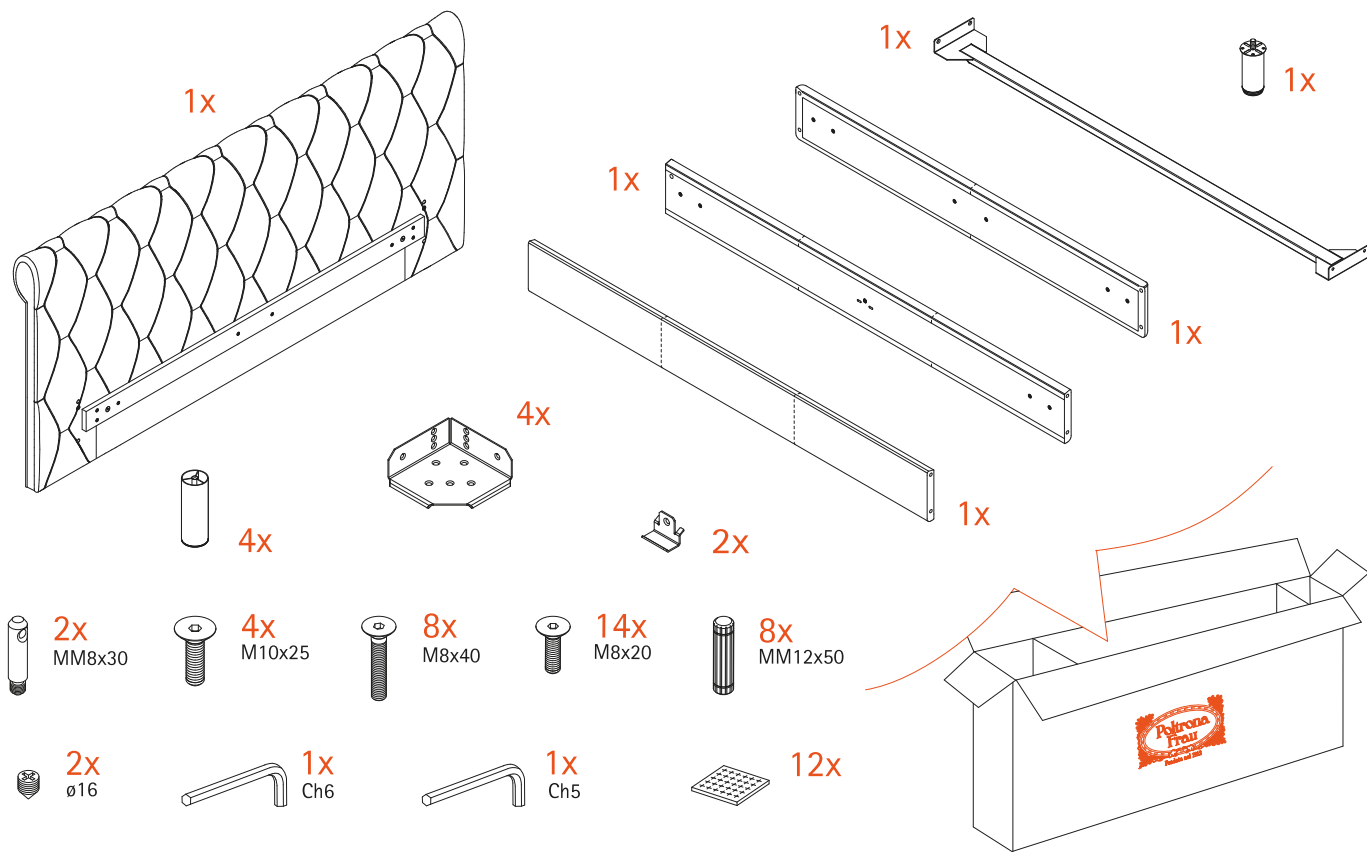
ご注意

当社では、お客様の健康に悪影響を与えぬよう、製品に使用する素材や加工方法の選択には万全を期しております。耐火タイプでは、該当規定に適應するために使用素材を変更することがあります。本書は「消費法」第206号(DL2005年9月6日)と商工手工業庁令「施行規制」第101号(DM1997年2月8日)に従ったものです。

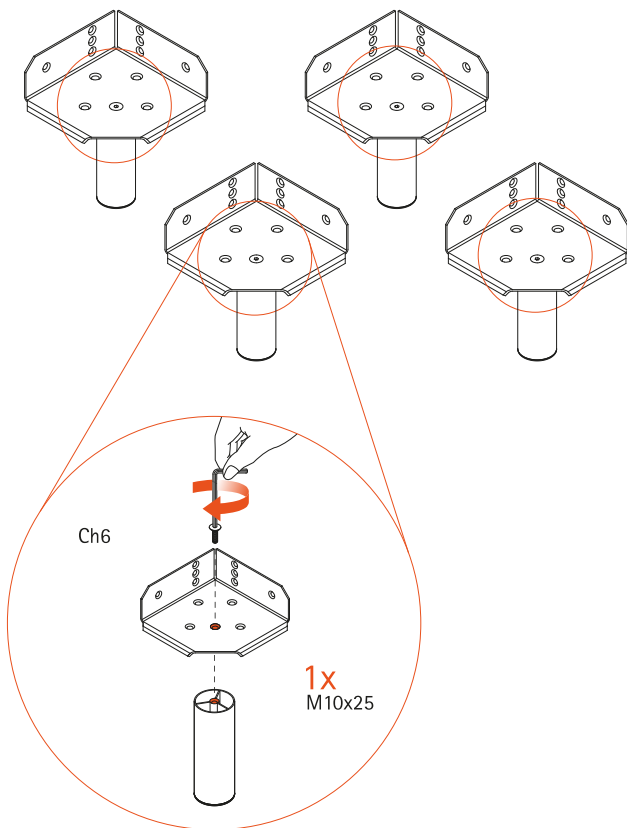
Istruzioni di montaggio
Assembly instructions
Instructions de montage
Montageanleitung
Instrucciones de montaje
Инструкции по сборке мебели
組み立て説明書

Bluemoon

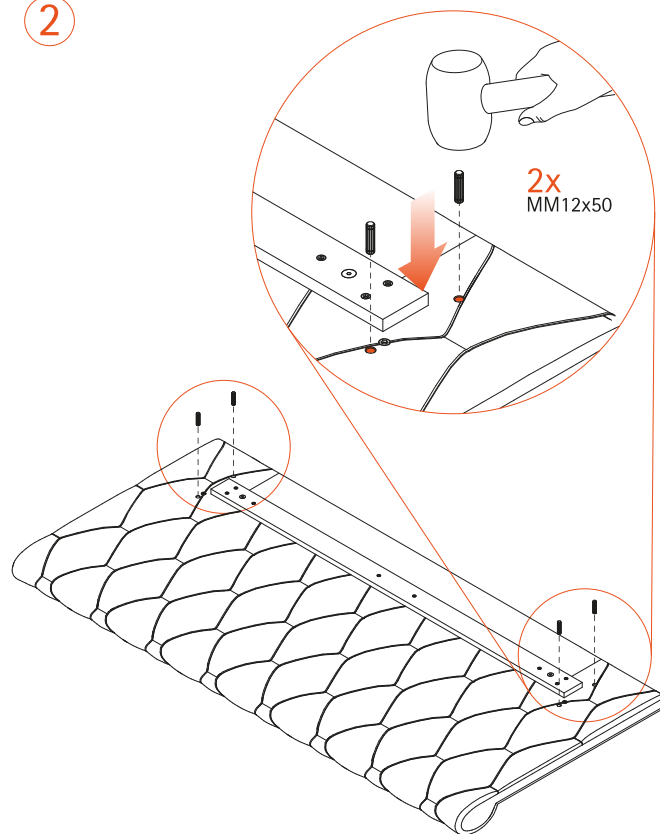




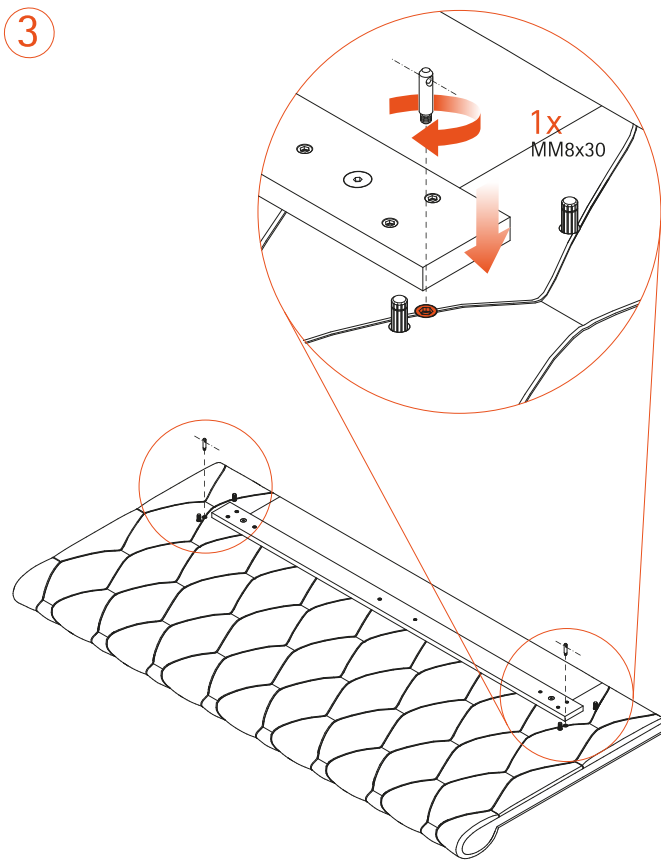
1



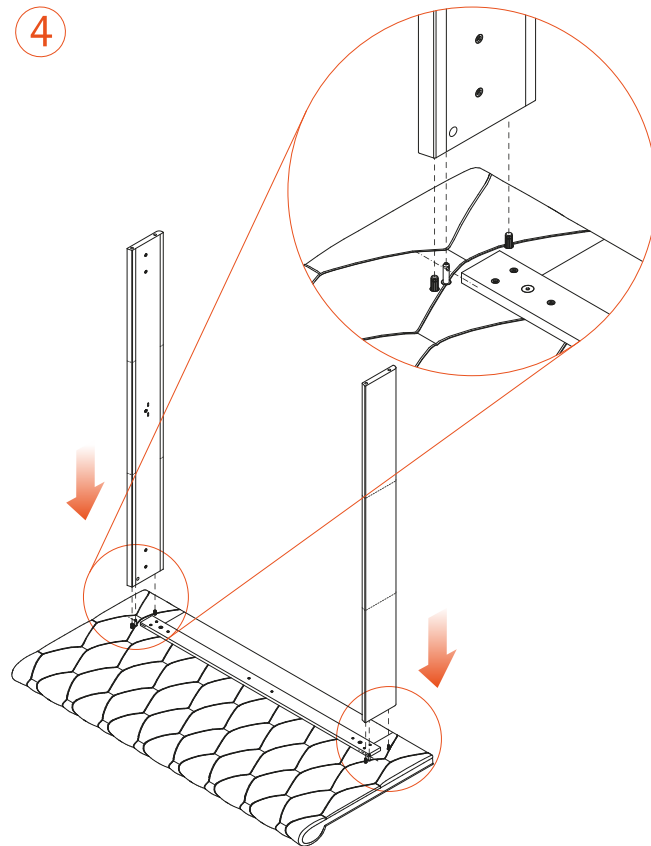
2



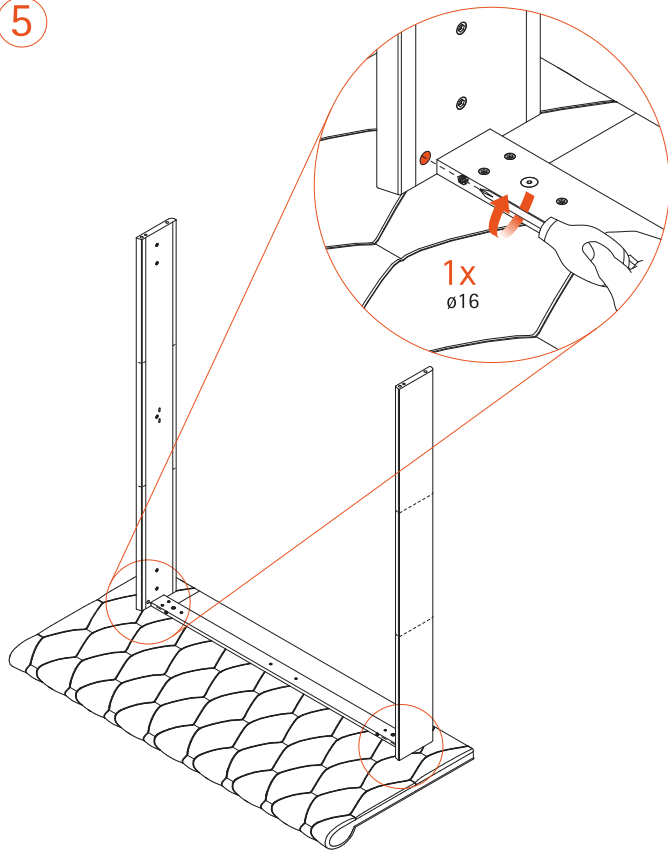
3



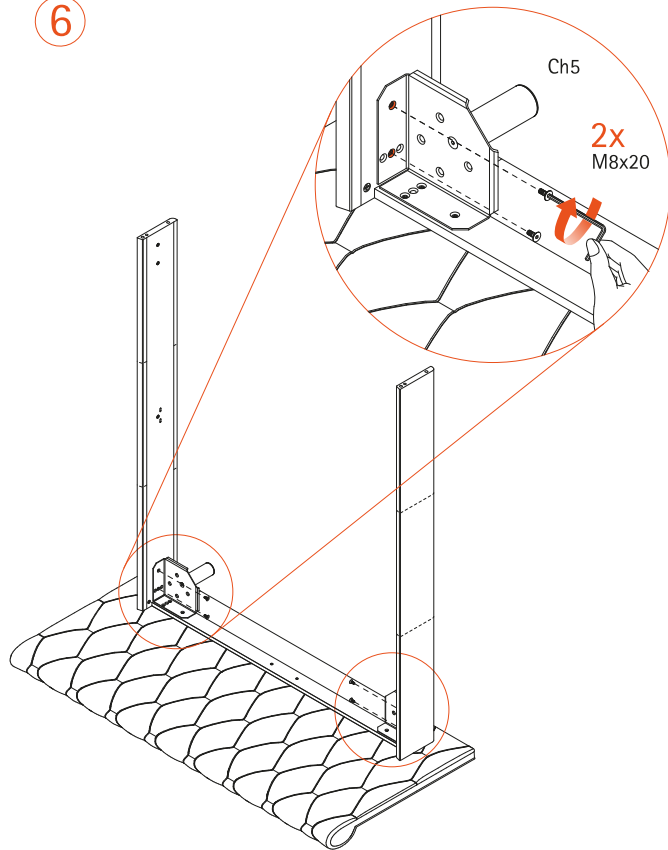
4



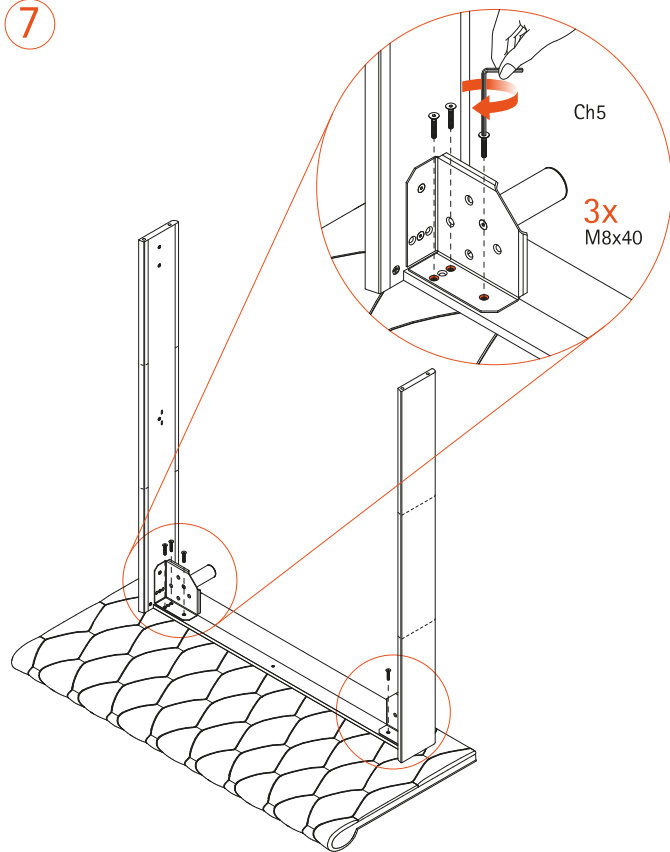
5



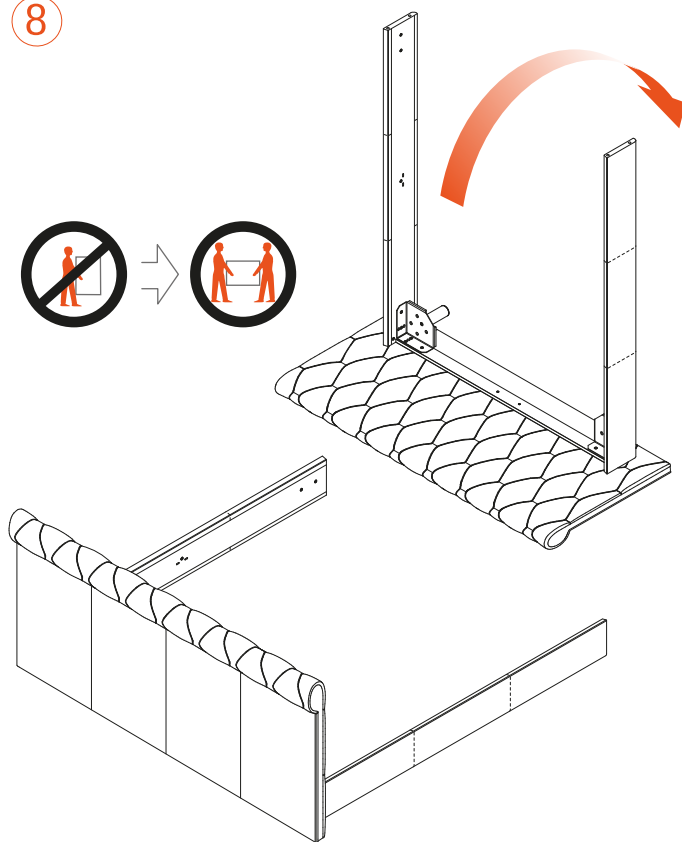
6



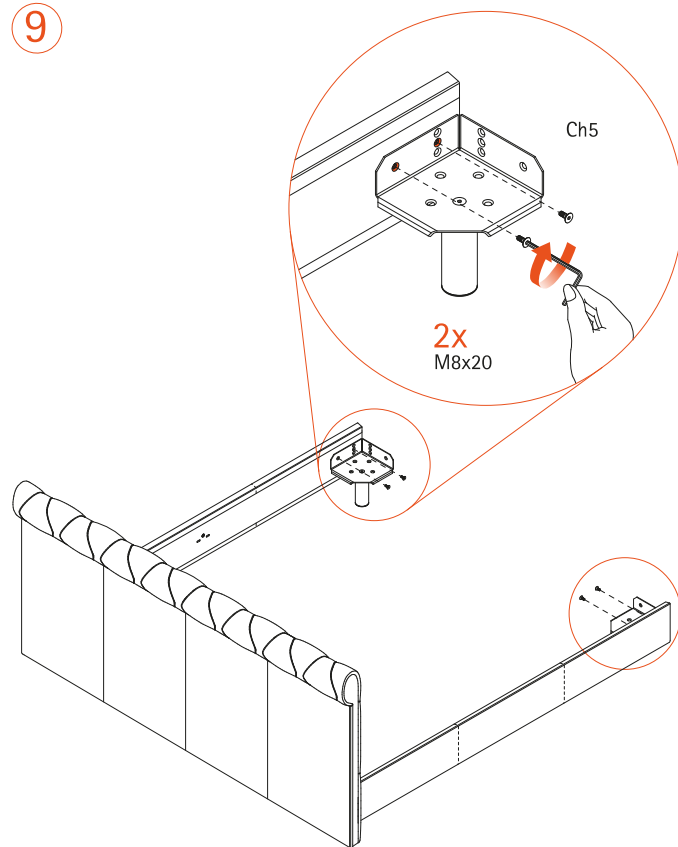
7



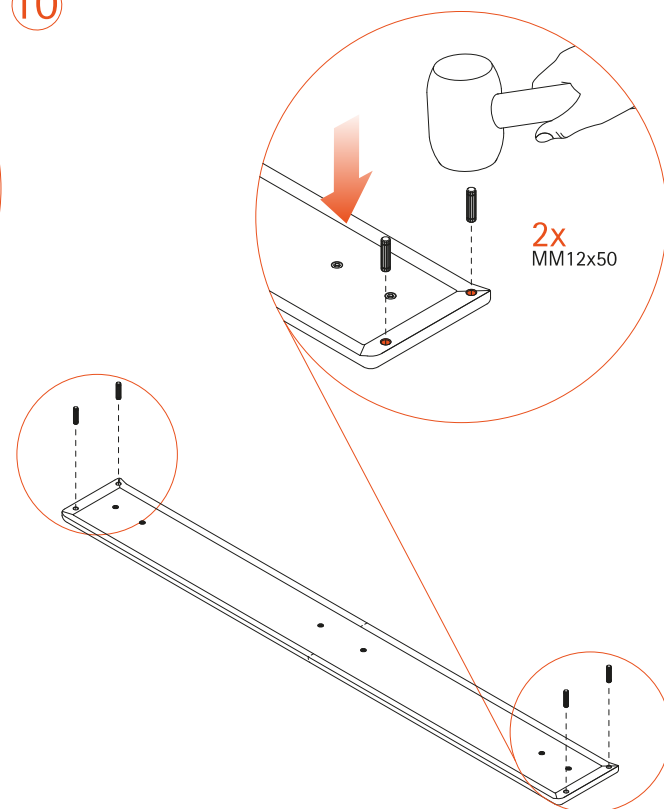
8



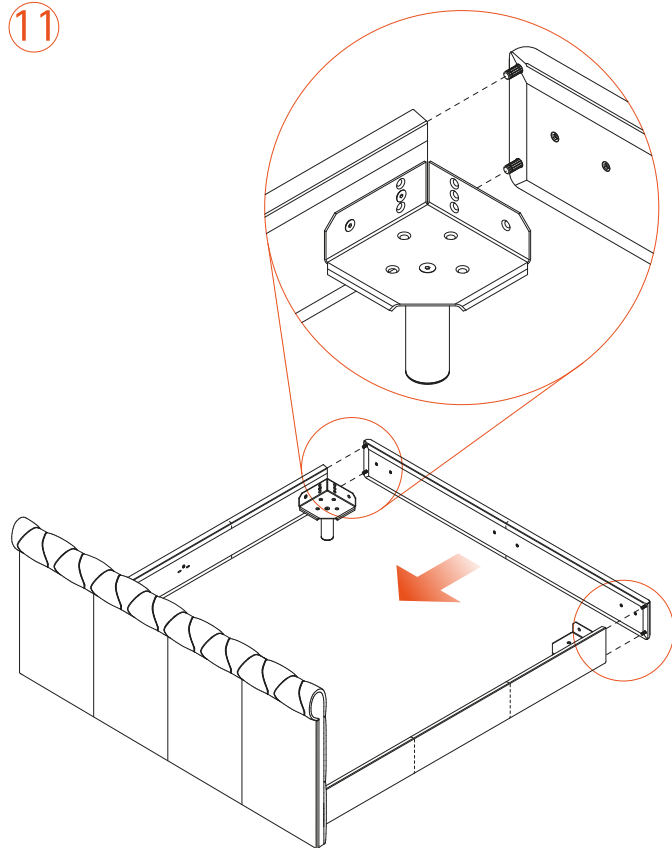
9



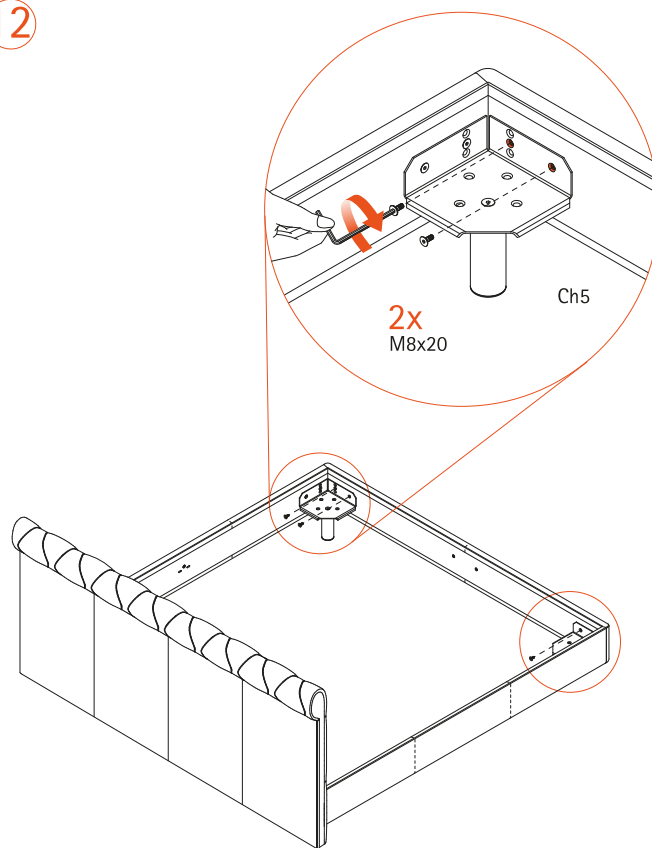
10



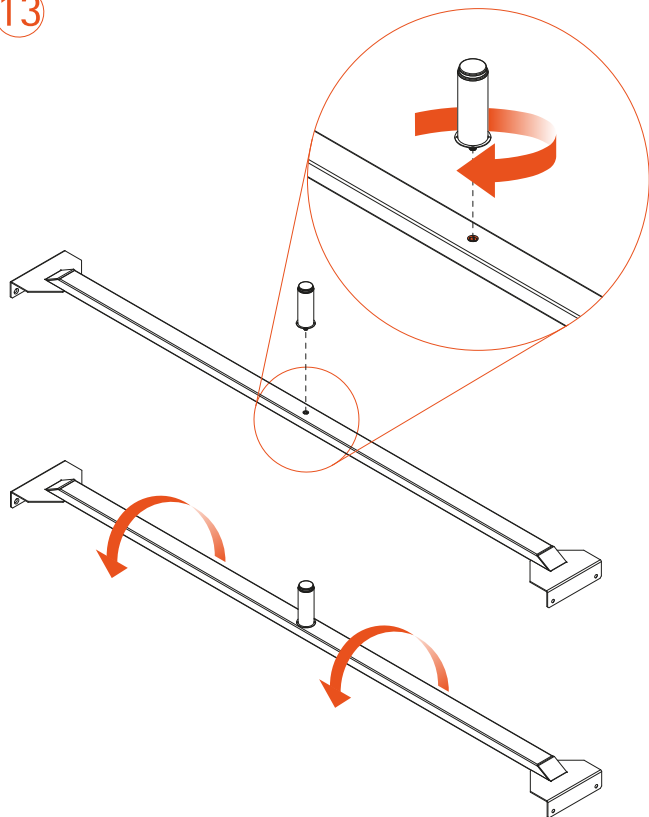
11



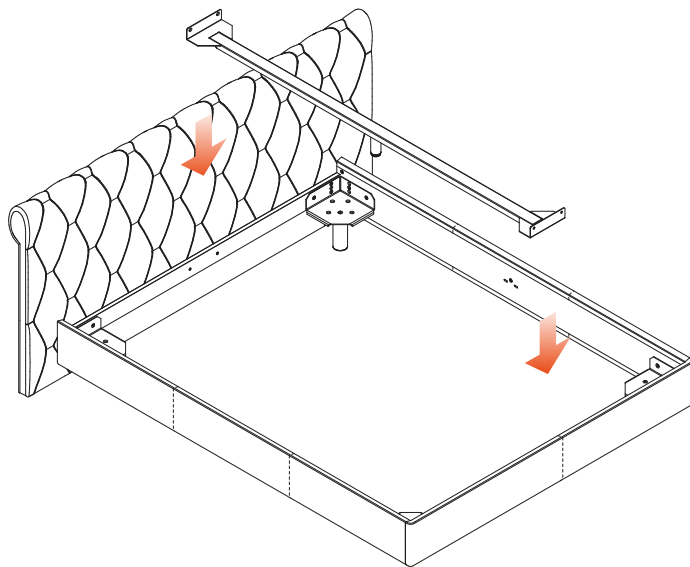
12



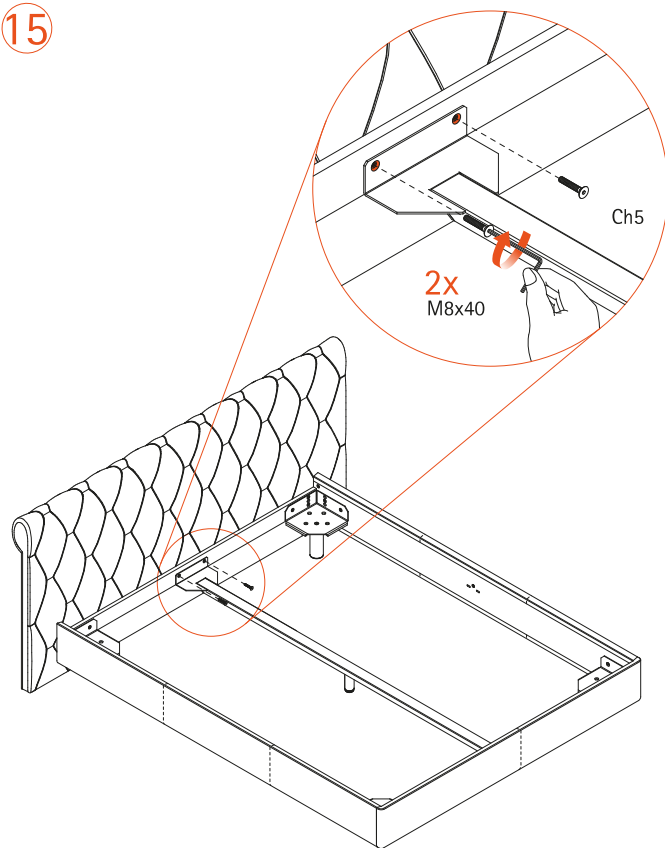
13



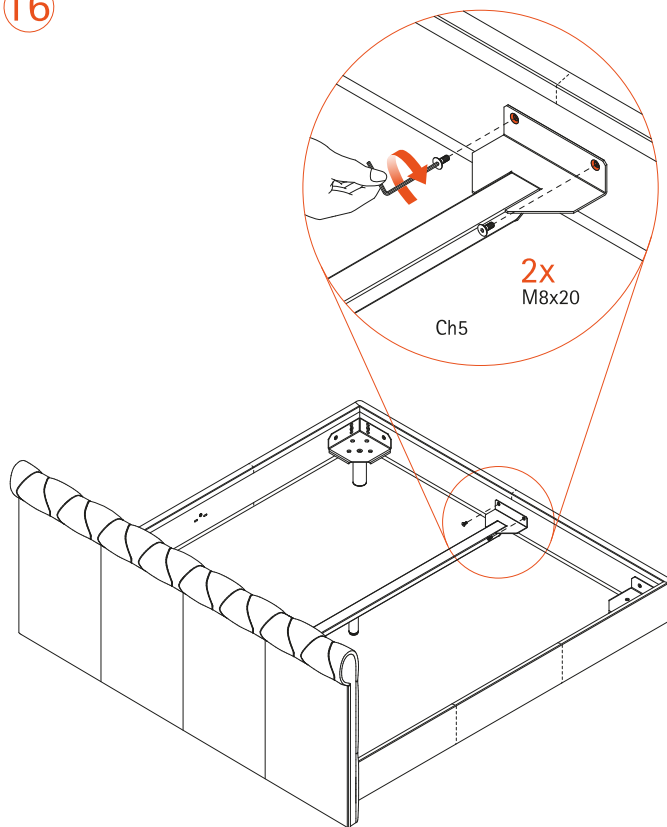
14



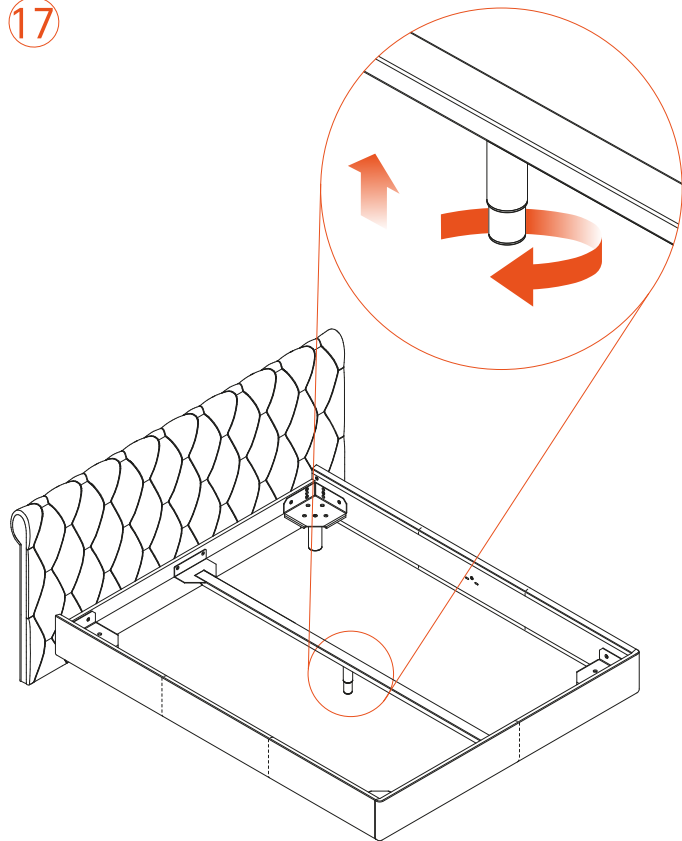
15



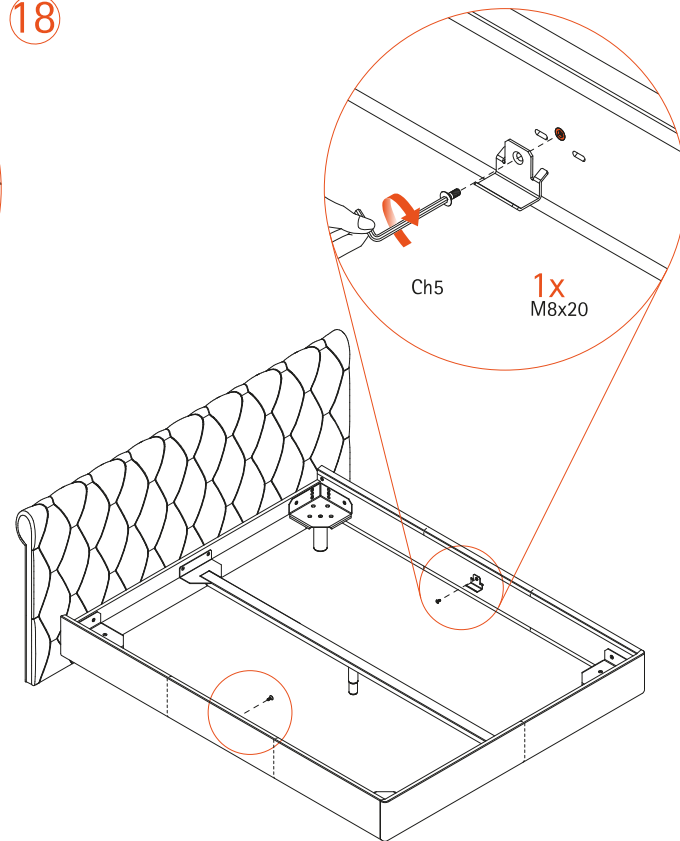
16



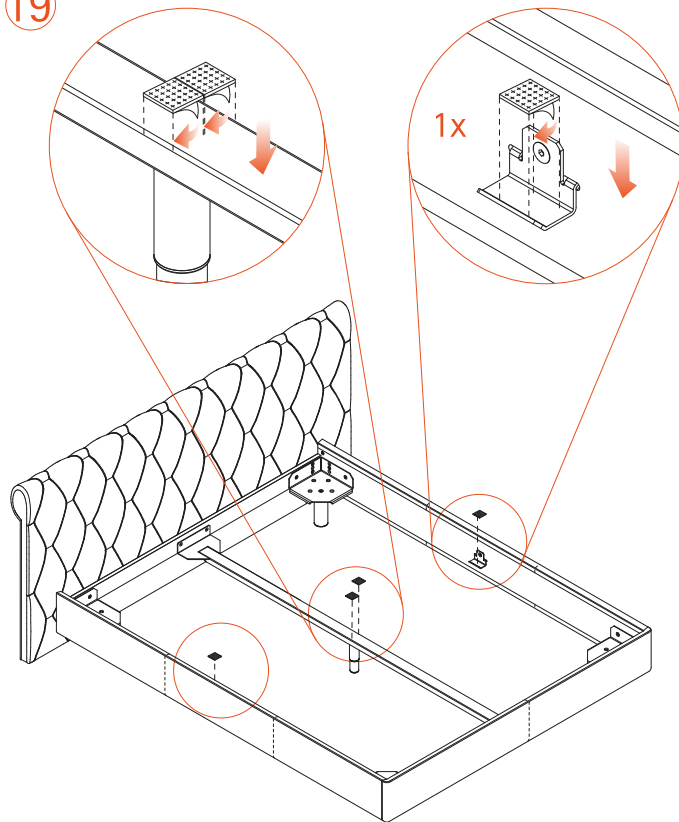
17



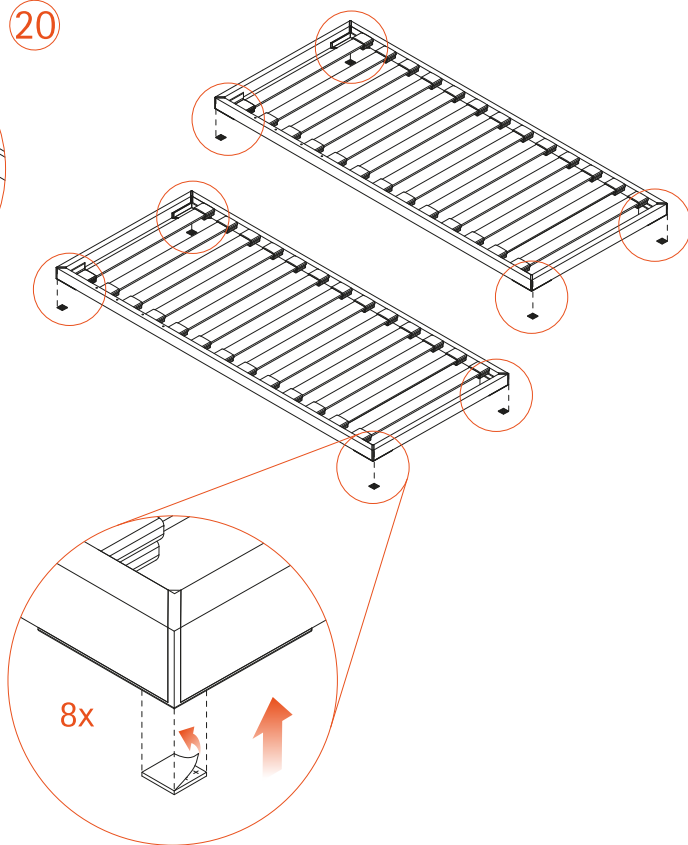
18



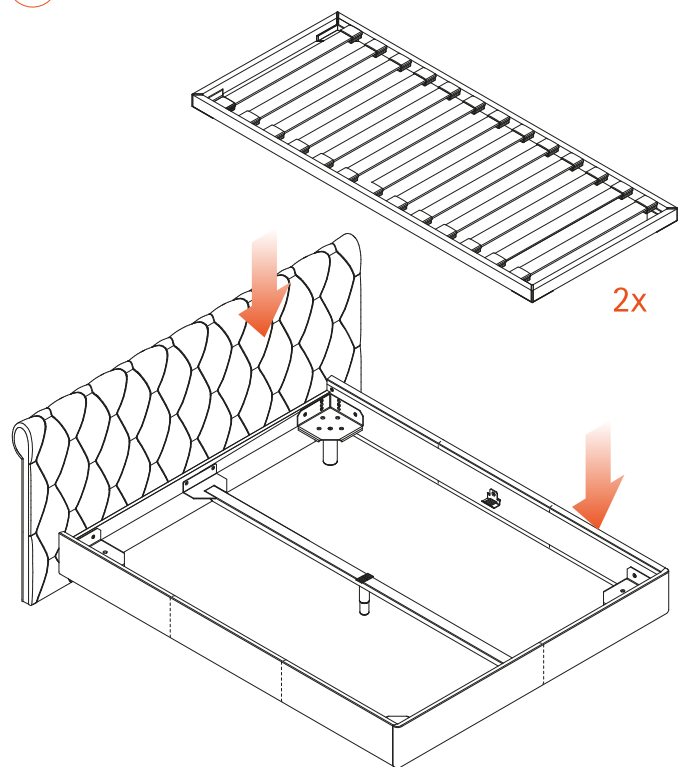
19



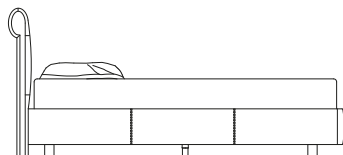
20



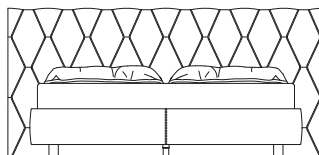
21



Bluemoon



Bed



© Poltrona Frau 2020. Poltrona Frau reserves the right to modify the products and the components in this technical sheet, without any prior notice.

Company with certified Quality Management System in accordance with ISO 9001, certified Environmental Management System in accordance with ISO 14001, certified Occupational Health and Safety Management System in accordance with BS OHSAS 18001, certified Chain of Custody System in accordance with Forest Stewardship Council® FSC-STD-40-004 (FSC-C153281).

Poltrona Frau S.p.A. a socio unico Via Sandro Pertini 22 62029 Tolentino MC Italy Tel. +39 0733 909.1 Fax +39 0733 971600 www.poltronafrau.com

Company subject to management and co-ordination of Haworth Italy Holding S.r.l.